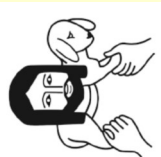


**PAREN DIKRICH LE BON PASTEUR &  
ETTELBRECK SAINTS-PIERRE-ET-PAUL  
PARBRÉIF / BULLETFIN PAROISSIAL  
NR. 3-2024 (16.03. – 21.04.2024)**



*Exerzitienhaus Sankt Thomas, Bistum Trier © hulu*

Auf dem Grund  
der Seele des Menschen,  
ganz tief unten,  
ruht das Geheimnis der Auferstehung.  
Man muss es ausgraben.

*Octavio PAZ (1914-1998)  
Literaturnobelpreisträger aus Mexiko*

## "PAR SA MORT, IL A DÉTRUIT LA MORT ET PAR SA RÉSURRECTION, IL NOUS A DONNÉ LA VIE"...

La Pâque était déjà célébrée solennellement par le peuple juif depuis Moïse, pour commémorer la traversée de la mer Rouge, où s'effondrèrent les forces de Pharaon qui persécutaient le peuple de Dieu. C'est le passage de l'esclavage de l'Égypte à la liberté de la Terre promise par Dieu à Abraham. C'est pourquoi les Juifs l'ont célébrée et la célèbrent encore solennellement.

Le Christ a célébré la Pâque en bon juif, fidèle aux Saintes Écritures, et il l'a célébrée avec ses Apôtres lors de la dernière Cène, où il nous a laissé le mémorial de sa Passion : l'Eucharistie.

La Pâque chrétienne, qui a son image dans celle des juifs, est la célébration de la Résurrection du Christ, la victoire de la Vie sur la mort, le triomphe de la grâce sur le péché, de la lumière sur les ténèbres. Le Christ est descendu dans la demeure de la mort pour détruire la mort. Par sa mort, il a détruit la mort et par sa résurrection, il nous a donné la vie  
(cf. liturgie du Temps Pascal)



Telle est la joie et l'espérance chrétiennes. Le vrai chrétien se sent rassuré, parce qu'il sait qu'il est déjà victorieux en Celui qui a vaincu la mort. Le Christ est ressuscité et vit parmi nous. Il dit aux Apôtres avant son Ascension au ciel : "Voici que je suis avec vous tous les jours jusqu'à la fin du monde" (Mt 28, 19-20).

Ayons courage, Jésus a vaincu la mort, vaincu la douleur, vaincu le péché...  
Ne craignons rien, car Il marche avec nous !  
Confions-Lui toutes les réalités de nos vies.  
C'est Lui notre Rocher et notre Salut !

by *Christophe Hubert /  
intranet.cathol.lu*

Joyeuses Pâques !

Diego LIMA

## OUSCHTEREN

Här Jesus Christus,  
Dech, mäin Här, hate se begruewen.  
Du bass operstanen.

Du bass net méi  
an der Donkelheet vum Graf.  
Du bass am Liicht  
bei Dengem Papp am Himmel.

Op dësem Ouschtermuere  
looss mech mäi Liewen erëm nei  
an Deng Hand leeën.

Du hues mech heinidden net eleng gelooss.  
Däi Geescht ass heibliwwen.

Dir, mengem Här, soen ech Luef an Dank  
Gloria, Alleluja !!  
Amen

*Elly SCHMIT-WEBER,  
aus mengem Buch « E-mail u GOTT  
Am Gebiet sinn ech Dir no. »*



**E frou a geseent  
Ouschterfest !  
Joyeuses Pâques !  
Feliz Páscoa !  
Buona Pasqua !**



© hulu

Dat wënscht d'ganz Pastoraléquipe;  
ces voeux viennent de toute l'équipe pastorale.


**Par Dikrich le Bon Pasteur & Par Ettelbréck Saints-Pierre-et-Paul**

## Samschdeg / samedi 16.03.

- Buerschent 11.30 **Daf** vum Leonie a Charlotte Poull
- Schieren 11.15 **Baptême** de Leonora Dias
- Dikrech 14.00-15.00 **Beicht**
- Dikrech 17.30 **Familljemass** mat **Erneiere vum Dafversprieche**  
(Kommiounskanner) / als 6. WM fir Jemp Dahm /  
Mass fir Teodora an Antonio an all Verst. vun der Fam. Da Luz
- Ettelbréck 17.30 **Virowendmass** fir Nic Heckemanns, Danielle Heckemanns a  
5. JM fir Jeannot Schoug / Mass fir Abbé Gaston Kasel,  
Jos Kraus a Fam. Kraus-Kasel-Behm /  
fir all Uleies vun éiwege Stéftungen
- Bettenduerf 19.00 **Virowendmass** fir Jo Stynen / Rélie an Emile Reuter-Meyers /  
Stg fir Jos Schmit a Marg. Müller
- Märzeg 19.00 **Virowendmass** als 6. WM fir Jean-Pierre Weiler a Mass fir  
Sylvie Weiler-Scholtes



## Sonndeg / dim. 17.03. 5. FAASCHTESONNDEG / 5e DIM. DE CARÊME Jkr B *Joh. 12, 20-33 « ludica » (=Verschaff mir Recht, o Gott.) « Ellesonndeg »*

- Dikrech 8.30 **Messe** (en langue **port.**)
- Welschent 9.00 **Houmass** fir Jos Brochmann
- Méischtref 9.00 **Houmass** als JM fir Rosi Roeder-Duhr /  
Mass fir Toni Pereira Gomes / César Correia Costa
- Reisduerf  9.00 **Tëleesmass**
- Schieren 9.00 **Houmass** als 1. JM fir Lisa Zeimes-Scholtes a Mass fir  
d'Verstuerwe vun der Fam. Zeimes-Scholtes
- Angelduerf 9.30 **Houmass**
- Dikrech 10.30 **Houmass** fir d'Par / 1 JM fir Margot Schmitz-Baltus /  
1. JM fir Charles Ersfeld / Marie-Josée a Marguerite Leider /  
Fam. Schaul-Reuland, Schaul-Boever a Schaul Meyer /  
Jos Eilenbecker a Ketty Frères / Mathilde a Jos Schuller-Fandel
- Ettelbréck 10.30 **Houmass** fir Jemp Dahm a Fam./ Ady a Pol Nicolay-Freimann
- Gilsdref 10.30 **Houmass**
- 14.00 **Krankenandacht**
- Ettelbréck 18.30 **Messe** (en langue **port.**) comme messe du 7e jour pour  
Adelino da Costa Abrantes / messe pour Maria Helena de  
Morais Alves Lourenço et Joaquim Rodrigues Lourenço

➔ *dèse WE: Affer  
fir [partage.lu](http://partage.lu) -  
Faaschtenaffer*



## Dönschdeg / mardi 19.03. (Hl. Jousef, Bräutigam vun der Gottesmamm Maria)

- Ettelbréck 9.30 **Mass** fir Nic Hubsch (+ 19.12.23) / Josy Majerus / Jos Maertz  
Colmer-B. 17.30 **Rousekranz a Jousefsmass** (ACFL Dik.-Ett.) (cf. S-14)  
Ierpeldeng 18.30 **Mass** fir d'Verst. vun der Fam. Angelsberg /  
Fam. Weidert-Gary

## Donneschdeg / jeudi 21.03.

- Dikrech 9.00 **Mass** op Meenung  
Ettelbréck 18.30 **Kanner-Familljemass**  
Dikrech 19.30 **Messe** (en langue port.)



## Freideg / vendredi 22.03.

- Dikrech 18.30 **Mass** fir d'Verst. Vun de Familljen Weis-Welter  
Ettelbréck 18.00 **Rousekranz**  
18.30 **Mass** als 1. JM fir Firmina Plozner-Maieron  
a 15. JM fir Amato Plozner / Mass fir Fam. Kieffer-Vaessen /  
Marie-Josée Meurisse-Marx a Fam. / António da Silva Bastos /  
d'Verst. vun der Fam. Schaaf-Ferring /  
Francis Feypel a Fam. Feypel-Diederich-Eischen  
U-Feelen 18.30 **Ubiedung**  
Schieren 19.30 **Kräizwee / chemin de croix** (multilingue)

## Samschdeg / samedi 23.03. VIROWEND vu PÄLLEMSONNDEG

- Ettelbreck 9.30-11.00 **Beicht - Confession**  
Ettelbréck 11.15 **Baptême** de Noah Correia Diederich  
CHdN Ett. 15.00 **Mass zum Pällemsondeg** (och fir Leit vu baussen)  
Dikrech 17.30 **Virowendmass** fir Rosalia Pretti /  
Nastasia an Dumitru Cinzeaca  
Mäerzeg 19.00 **Virowendmass** fir d'Verst. vun der Fam. Thillens-Schroeder  
Reisduerf 19.00 **Virowendmass** fir Ernest Weber



### **ANLIEGEN DES PAPSTES FÜR MÄRZ FÜR DIE NEUEN MÄRTYRER**

Wir beten, dass diejenigen, die in verschiedenen Teilen der Welt ihr Leben für das Evangelium riskieren, die Kirche mit ihrem Mut und ihrer missionarischen Tatkraft anstecken.



© pixabay



# KARWOCH 2024

## *Semaine Sainte 2024*

**24.03. PÄLLEMSONNDEG - DIMANCHE DES RAMEAUX Jkr B Mk 14,1-15,47**

Méischtref 9.00 **Houmass** zur Éier zum Hl. Jousef / José Pereira Gomes

Dikrech 10.30 **Houmass** fir d'Par / Margot Schmitz-Baltus / JM fir Mathilde a Jos Schuller-Fandel  
**(RV virun der Kierch)**

Ettelbréck **10.30 Seene** vum Pällem (**Schoulhaff Ste Anne**),  
**Pällemprëssioun a Mass** an der Kierch



Gilsdref 10.30 **Houmass**

Ettelbréck 16.00 **Kairós - le temps de la grâce:**  
«Toujours faire confiance au Seigneur » (en langue **franç.**)

***Kairós***

Ettelbréck 18.30 **Messe (multilingue)**

**Méindeg / lundi 25.03.**

Dikrech 19.30 **Boussfeier / Célébration du pardon**

**Dënschdeg / mardi 26.03.**

Ettelbréck 9.30 **Mass** als Stg fir Fam. Camerlynck-Boden-Simon-Mainz

Dikrech ➔ **KENG Mass**

Ettelbréck 19.30 **Boussfeier / Célébration du pardon**

**Mëttwoch / mercredi 27.03.**

**Stad, Kathedr.** 18.30 **Chrisam-Mass / messe chrismale**

Dieu se laisse toucher par nos misères,  
mais à la condition que nous soyons nous-mêmes  
sensibles aux misères et aux besoins de nos frères.

*Bienheureux Columba Marmion (1858-1923), moine bénédictin irlandais*

## 28.03. GRENGENDONNESHDEG - JEUDI SAINT Joh. 13, 1-15

Reisduerf	18.00	} <b>Abendmahlfeier / Messe</b> de la sainte Cène
Angelduerf	19.30	
Dikrech	19.00	<b>Abendmahlfeier / Messe</b> de la sainte Cène (dono <b>Veillée</b> )
Ettelbréck	19.30	<b>Abendmahlfeier / messe</b> de la sainte Cène ( <b>multilingue</b> ) ➔ dono <b>Gebietsveillée &amp; Musek / veillée de prière &amp; musique</b>
20.30 - 22.00		<b>Anbetung / adoration</b>

Gilsdref 20.00 **Abendmahlfeier-Messe** de la **sainte Cène**

## 29.03. KARFREIDEG - VENDREDI SAINT Joh. 18,1-19,42

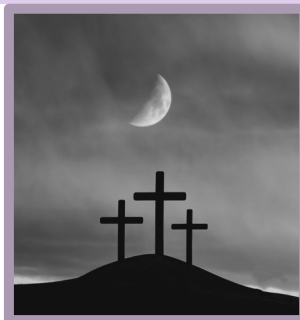
Ettelbréck 7.30 **Laudes** (en langue **franç.**)

7.30 - 12.00 **Anbetung / adoration**

Dikrech }  
Ettelbréck } 15.00 **Kräizwee**  
U-Feelen }

Ettelbréck 18.30 }  
Dikrech 19.00 } **Liturgie** vum Leiden a Stierwe vu Jesus Christus -  
Angelduerf 19.30 } **Liturgie** de la passion et de la mort de Jésus-Christ  
Gilsdref 20.00 }

Ettelbréck 20.30 **Liturgie** du Vendredi Saint (en langue **port.**)



### SOYONS SOLIDAIRES / LOOSSE MER SOLIDARESCH SINN

D'Spendentute fir Partage.lu kann een ofgi bis Ouschterméindeg beim Affer an de Massen... oder maacht een Don par virement u partage.lu.

*Les enveloppes à dons pour Partage.lu peuvent être remises jusqu'au lundi de Pâques lors de la quête dans les messes... ou par virement sur le compte de partage.lu.*

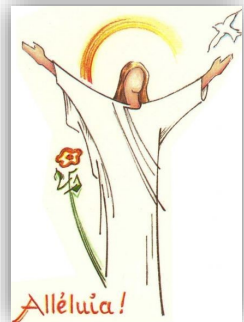
Merci pour votre don sur **PARTAGE.LU**  
CCPL IBAN LU74 1111 1261 0097 0000

  
**partage.lu**  
Brüderlech Deelen

**30.03. Karsamschdeg - Samedi Saint**  
**OUSCHTERNUECHT - NUIT PASCALE**

Mk. 16, 1-7

Dikrech & Ettelbréck	10.00-12.00	<b>Beicht / confession</b>
Bettenduerf	18.00	} <b>Ouschternuecht - Veillée de Pâques</b>
Buerschent	19.00	
Dikrech	19.00	
Ettelbréck	19.30	
Gilsdref	20.00	
Ettelbréck	21.30	<b>Vigile Pascale</b> (en langue <b>port.</b> )



© qumran2.net

**31.03. OUSCHTERSONNDEG - DIMANCHE DE PÂQUES Jkr B** Mk 16,1-7  
*(Héichfest vun der Operstehung vum Här Jesus Christus)*

Angelduerf	6.00	<b>Ouschtermass - Messe de Pâques</b>
Dikrech	8.30	<b>Messe de Pâques</b> (en langue <b>port.</b> )
Méischtref	9.00	<b>Ouschtermass - Messe de Pâques /</b> fir Rosi a Jean Roeder Duhr / Alice Fonseca Moreira, Manuel Lopes a Rosi Millen
Ierpeldeng	9.00	<b>Ouschtermass - Messe de Pâques /</b> zu Éiere vum Hl. Jousef, fir Jos Eilenbecker
U-Feelen	9.00	<b>Ouschtermass</b> fir Jean-Pierre Binsfeld / fir d'Veerst vun de Fam. Schreiner-Hilbert an Olinger-Weimerskirch / op Meen. zur Muttergottes (GS)
Dikrech	10.30	<b>Ouschtermass - Messe de Pâques /</b> 10. JM fir Jacques Majerus / Mass fir Lotty Bourg-Nicolas, Här a Mme Joseph Bourg-Graf an Här a Mme Eugène Nicolas-Steffen
Ettelbréck	10.30	<b>Ouschtermass - Messe de Pâques (intercomm.) /</b> fir Jemp Dahm a Fam. / als Stg fir Fam. Sauber-Meyers-Zettinger, Meyers-Jansen, Mischo-Meyers
Gilsdref	10.30	<b>Ouschtermass - Messe de Pâques</b>



**Méindeg / lundì 01.04. OUSCHTERMEINDEG Jkr B Lk 24, 13-35**

- Schieren 9.00 **Festmass**  
Colmer-B. 10.30 **Festmass** als 6. WM fir Marie-Thérèse Fischbach-Weyland /  
6. WM fir Marie Rech-Kleer /  
als Stg fir d'Enrôlés de Force Colmer-Bierg  
Dikrech 10.30 **Festmass** zum Hl. Rochus, mat **Affer** fir di **Leprakrank**

**Dënschdeg / mardi 02.04.**

- Ettelbréck 9.30 **Mass** op Meenung (D-T)  
Dikrech 18.30 **Mass** op Meenung

**Donneschdeg / jeudi 04.04.**

- Dikrech 9.00 **Mass**  
Dikrech 19.30 **Messe** (en langue **port.**)

**Freideg / vendredi 05.04.** (Herz Jesu Freideg)

- Dikrech 18.00 **Ubiedung - Adoratioun**  
18.30 **Mass** als Stg fir d'Eheleit Origer-Scheeck  
Ettelbréck 18.00 **Rousekranz**  
18.30 **Mass** fir Erna an Henri Hilbert-Welu  
➔ uschl. **Ubiedung**  
U-Feelen 18.30 **Ubiedung**

**Samschdeg / samedi 06.04.**

- Dikrech 16.00 **Beicht - Confessions**  
16.30 **Rousekranz + Ubiedung**  
17.30 **Virowendmass** als Stg fir Fam. Leider-Eyschen a  
Fam. Toussaint-Eyschen  
Ettelbréck 17.30 **Virowendmass** als 1. JM fir Marc Ley a 4. JM fir säi Papp  
Nicolas Ley a Mass fir d'Verst. vun der Fam. /  
Jos Streber a Fam. Schaltz  
Reisduerf 19.00 **Virowendmass** fir Jos Walch a Marie Wolter

➔ *dëse WE: Affer fir d'pastoral  
Aufgabe vun der Äerzdiözès*

**ANLIEGEN DES PAPSTES FÜR APRIL  
FÜR DIE ROLLE DER FRAUEN**

Wir beten, dass die Würde und der Wert der Frauen in jeder Kultur anerkannt werden und dass die Diskriminierungen, denen sie in verschiedenen Teilen der Welt ausgesetzt sind, aufhören.



**Sonndeg / dim. 07.04. 2. Sonndeg vun der Ouschterzäit Jkr B „Quasimodo“**  
**„Wäissen Ouschtersonndeg - Sonndeg vun der göttlecher Baarmhärzegheet“**

Dikrech	8.30	<b>Célébration de la parole</b> (en langue <b>port.</b> )
Kiemen	9.00	<b>Houmass</b> fir Margot Georges an Emile Georges / 3 JM fir Camille Mailliet / Jean-Paul Turpel
Méischtref	9.00	<b>Houmass</b>
Angelduerf	9.30	<b>Kiermes-Houmass</b>
	uschl.	<b>Päerd- an Autoseenung</b>

➔ *dëse WE: Affer fir d'pastoral  
Aufgabe vun der Äerzdiözes*

**Mäerzeg 10.00 EISCHKOMMIOUNSMASS / messe de la 1e COMMUNION**  
*(Kanner / enfants de Mertzig et Feulen)*



Dikrech	➔	<b>KENG Houmass</b>
Ettelbréck	10.30	<b>Houmass</b> als 1. JM fir José Maria Vasquez a JM fir Elena Vasquez Ribeiro / Ady a Pol Nicolay-Freimann

Gilsdref 10.30 **Houmass**

**Reisduerf 10.30 EISCHKOMMIOUNSMASS / messe de la 1e COMMUNION**



Ettelbréck 18.30 **Célébration de la parole** (en langue **port.**)

**Dënschdeg / mardi 09.04.**

Ettelbréck	9.30	<b>Mass</b> fir Cécile Thein a Fam.
Ierpeldeng	18.30	<b>Mass</b> fir Ketty Frères

**Donneschdeg / jeudi 11.04.** (Hl. Stanislaus, Bëschof vu Krakau, Märtyrer)

Dikrech	9.00	<b>Mass</b>
Dikrech	19.30	<b>Messe</b> (en langue <b>port.</b> )

**Freideg / vendredi 12.04.**

Ettelbréck	18.00	<b>Rousekranz</b>
	18.30	<b>Mass</b> fir d'Verst vun der Fam. Schaaf-Ferring
Dikrech	18.30	<b>Mass</b> als Stg fir François Wagener-Elsen
U-Feelen	18.30	<b>Ubiedung</b>



wéinst de Kommiounen ➔ **Changementer**  
bei de Weekend-Massen am Abrëll

### Samschdeg / samedi 13.04. (Hl. Martin I., Poopst, Märtyrer)

- Schieren 11.00 Baptême de Abner Ludgero Bento Soares Rosa  
CHdN Ett. 15.00 **Gottesdéngscht** (och fir Leit vu baussen)  
Ettelbreck 15.00 **Baptême** de Soany Lopes da Fonseca  
Dikrech 17.30 **Viowendmass** als JM fir Jean Kerger /  
als Stg fir Antoine Gonner-Wampach  
Ettelbréck 17.30 **Viowendmass** als 6. WM fir Maisy Honnef-Antony /  
Mass fir Will Feider a Fam. / Fam. Burg-Bosseler a  
Fam. Richer-Roob / Anna Agnes /  
Maria da Conceição Monteiro Ferreira  
Bettenduerf 19.00 **Viowendmass** als 6. WM fir Nuno de Sousa

### Sonntag / dim. 14.04. 3. Sonntag vun der Ouschterzäit Jkr B Lk 24, 35-48

- Méischttref 9.00 **Houmass**  
U-Feelen 9.00 **Houmass** als 1. JM fir Marcel Kayser a Mass fir Lydie  
Kayser-Hölzemer / fir Jean-Pierre Binsfeld /  
op Meen. zur Muttergottes (GS) / als Stg fir Fam. Losch-Haan

Angelduerf 9.30 **Houmass**

Gilsdref 10.00 **EISCHKOMMIOUNSMASS / messe de la 1e COMMUNION**

Schieren 10.00 **EISCHKOMMIOUNSMASS / messe de la 1e COMMUNION**  
(Kanner / enfants de Schieren et Colmar-Berg)

Dikrech 10.30 **Houmass** fir d'Par / fir Jos Eilenbecker a  
Fam. Meyers-Lies / Marcel Leider

Ettelbréck ➔ **KENG Houmass**

Ierpeldéng 10.30 **EISCHKOMMIOUNSMASS / messe de la 1e COMMUNION**

Ettelbréck 18.30 **Messe** (en langue **ital.-fr.**)

### Dënschdeg / mardi 16.04.

Ettelbréck 9.30 **Mass** fir Yvonne Thein-Heck

Dikrech 18.30 **Mass**

### Donneschdeg / jeudi 18.04.

Dikrech 9.00 **Mass**

Ettelbréck 18.30 **Kanner-Familljemass** als JM fir Francis Feypel

Dikrech 19.30 **Messe** (en langue **port.**)



**Freideg / vendredi 19.04.** (Hl. Leo IX., Poopst)

Dikrech 18.30 **Mass** als Stg fir Fam. Hamen-Meyer

Ettelbréck ➔ **KENG Mass**, mee **Concert** an der Kierch um 20h00 (cf. S.15)

**Samschdeg / samedi 20.04.**

Ettelbréck 11.15 **Baptême** de Tomás Correia Fernandes

Ettelbréck 15.00 **Baptême** de Nayla Silva Gomes

Kathedral 16.00 feierlech **Erëffungsandacht**  
**vun der Muttergottesoktav**



Dikrech 17.30 **Familljemass - Messe de famille** /  
Stg fir Ernest a Marcelle Schoentgen-Kruft



Ettelbréck 17.30 **Virowendmass** fir Irène a Gaston Bisdorff-Albert /  
Jean Dimmer-Turmes an Yvonne Turmes-Lamperts a Fam.

Mäerzeg 19.00 **Virowendmass** als Joresgedächtnis fir Maria Rasquin-Losch  
a Camille Rasquin / Mass fir déi Liew. a Verst. vun de Famille  
Pletschette a Schmitz

Reisduerf 19.00 **Virowendmass** fir Fernand Hoss, Suzanne Reuland an  
Theodore Felten

**Sonndeg / dim. 21.04. 4. Sonndeg vun der Ouschterzäit Jkr B Joh. 10, 11-18**  
*Weltgebiedsdag fir geeschtlech Beruffer*

Dikrech 8.30 **Messe** (en langue **port.**)

➔ *dëse WE: Affer fir d'Pastoral  
vun de Kierchlechen Beruffer*

Buerschent 9.00 **Houmass** fir Marie-Thérèse an Ady Huberty-Wolter /  
Nic Lanners / Stg fFam. Glaesener-Schank / Stg fir Jean Berkel /  
Stg fir Fam. Kremer-Goergen / Stg fir Rosa Legay

Méischtref 9.00 **Houmass**

Angelduerf 9.30 **Houmass**

Ettelbréck 10.00 **EISCHKOMMIOUNSMASS / messe de la 1e COMMUNION**  
(Kanner / enfants de Ettelbruck et Warken)



Dikrech ➔ **Sonndeg vum Gudden Hiirt** (Par Dikrich le Bon Pasteur)

10.30 **Houmass** fir d'Par / fir Margot Schmitz-Baltus /  
fir d'Verst. vun der Fam. Gangolf-Ernster, mat uschl. **Apéro**

Gilsdref 10.30 **Houmass**

Ettelbréck 18.30 **Messe** (en langue **port.**)

So./ dim. 28.04. **Dikr.** 10.30: **messe**  
**de la 1e comm. / EISCHKOMMIOUN**



## ALELUIA

*Aleluia! É, com certeza, a aclamação mais festiva e mais ouvida na liturgia do tempo pascal. Depois da caminhada e do jejum quaresmal, a aclamação jubilosa e luminosa, na solene Vigília faz soar e ecoar o júbilo e a alegria vibrante, da vitória da vida sobre a morte, em Cristo Jesus. Mas, nesta Noite Santa, o Aleluia é mais do que a habitual aclamação ao Evangelho. É a proclamação solene da Ressurreição do Senhor, que se faz, nesta noite, também pelo canto do salmo 117 (118), e que pode e deve ser entoada pelo presidente da celebração.*



© Don Sebastiano Iervolino,  
[www.qumran2.net](http://www.qumran2.net)

*Aleluia, significa, do hebraico, “louvai a Deus”. Santo Agostinho, numa das numerosas homilias (Sermão 246), dizia a respeito do Aleluia: “Louvemos, pois, o Senhor, com a nossa vida tanto como com a nossa língua, de coração e de boca, com a união das nossas vozes e dos nossos corações. Porque Deus não suporta o desacordo em quem canta o Aleluia em sua honra. Começemos, pois, por estabelecer em nós a harmonia entre a nossa língua e a nossa vida, ente a nossa boca e o nosso coração”. Grande e atual desafio do santo bispo de Hipona.*

Nel canto dell'*Exsultet* risuona la gioia per la risurrezione gloriosa del Signore, che «fa risplendere sugli uomini la sua luce serena». È la luce di Cristo, che disperde «le tenebre del cuore e dello spirito» (*all'accensione del cero pasquale*), che «salva su tutta la terra i credenti dall'oscurità del peccato e dalla corruzione del mondo, li consacra all'amore del Padre e li unisce nella comunione dei santi» (*Exsultet*).

I discepoli, che la sera di Pasqua «gioirono al vedere il Signore» (Gv 20,20), ci ricordano il paradosso della vita cristiana: la prova e il dolore non sono eliminate in questo mondo; le nostre notti infatti, anche se oscurate dalla sofferenza quotidiana, sono illuminate dalla risurrezione del Signore, che nel mistero della notte pasquale «sconfigge il male, lava le colpe, restituisce l'innocenza ai peccatori, la gioia agli afflitti». Come scriveva san Paolo VI nell'esortazione apostolica *Gaudete in Domino*, «il cristiano, sottoposto alle difficoltà dell'esistenza comune, non è tuttavia ridotto a cercare la sua strada come a tastoni, né a vedere nella morte la fine delle proprie speranze.

L'*Exsultet* pasquale canta un mistero realizzato al di là delle speranze profetiche: nell'annuncio gioioso della risurrezione, la pena stessa dell'uomo si trova trasfigurata, mentre la pienezza della gioia sgorga dalla vittoria del Crocifisso, dal suo Cuore trafitto, dal suo Corpo glorificato, e rischiarà le tenebre delle anime...».

(E. Pl., 2019)

## INVITATIOUNEN

- **JOUSEFSFEIER** vun de Fraen a Mammen Paren Dikrich/Ettelbréck  
dënschdes, den 19. Mäerz 2024, Kierch Colmer-Bierg:  
17h30 **Rousekranz** an 18h00 **Jousefsmass**,  
duerno **Generalversammlung & Zesummesinn**

am Centre Culturel Colmer-Bierg.



- **KAFFISSTUFF** vun de Fraen a Mammen Schieren  
Pällemsondeg, de 24. Mäerz 2024, Alen Atelier Schieren:  
- ab 10h30: **Apéritif an e gudden Dessert kafen**  
- ab 14h00: gemittlech **Kaffisstuff** mat guddem Gebäck an **Tombola**  
- owes: Assiette de la mer oder Assiette de la terre op Reservatioun bis  
spëtstens den 20.3. beim  
- Irma Feipel, Tel. 81 00 88, GSM 691 671 512  
- Eliane Giulioni, Tel. GSM 691 959 975  
- Henriette Mathias, Tel. 81 03 65, GSM 621 511 711



Den Erléis ass fir karitativ Wierker.

*Sollt Dir op dësem Dag verhënnert sinn, eis awer ën-  
nerstëtze wëllt, kënnt Dir dat maachen duerch eng Iwwerweisung op de  
Kont bei der **BIL IBAN LU55 0022 1120 6290 0000** vun de  
Fraen a Mammen Schieren, mam Vermierk: Kaffisstuff 2024.*

- **SUMMERAKTIVITÉITE** vun de Fraen a Mammen  
Paren Dikrich/Ettelbréck

- ⇒ Freideg, 31. Mee: Ausfluch op Metz
- ⇒ Ausfluch op de Bodensee: 15.-19. Juli
- ⇒ Mëttwoch, 28. August: Ausfluch mat der Marie-Astrid op Tréier

Detailer komme spéider



## INVITATIONEN

François Couperin (1668-1733)

### MUSIQUE POUR LE CARÊME-LEÇONS DE TÉNÈBRES

Gaëlle Vien, soprano

Isabelle Azzolin, mezzo-soprano

Beate Wins, viola da gamba

Rosch Mirkes, orgue

Entrée gratuite  
Durée: une heure



**Dimanche, 24 mars 2024 à 18h00, église de Oberfeulen**

Lu. 25.03., 19h00 Chapelle du Glacis / merc., 27.03. 19h00 Eglise de Holler.

**Freideg / Vendredi 19.04.2024, 20h00**

**Parkierch / église paroissiale  
d' ETTTELBRUCK**

### *Actus Tragicus*

**Ensemble Vocal  
du Conservatoire du Nord (CMNord)**

**Ensemble de musique ancienne**

**Matthias Rajczyk, direction**



Johann Sebastian  
Bach

Im kommenden Konzert des Ensemble Vocal du CMNord verschmelzen die zeitlose Schönheit von Bachs "Actus Tragicus" und die berührenden Melodien englischsprachiger Volkslieder zu einem einzigartigen und emotionalen Erlebnis. Bachs außergewöhnliche Kantate wird auf kreative Weise mit klassischen Volksliedern wie "Danny Boy", "Deep River" und "Shenandoah" kombiniert. Das verbindende Thema dieser musikalischen Fusion ist der Abschied – eine Reise durch die Gefühle der Liebe, des Verlusts und der Sehnsucht.

Tauchen Sie ein in die kraftvolle Kombination von Barock und zeitgenössischer Interpretation, während die Klänge von gestern und heute miteinander verschmelzen.



# Oktaav

20.4. - 5.5.2024

Kathedral vu Lëtzebuerg

... um zu dienen!

[cathol.lu/oktav](http://cathol.lu/oktav)



## THEMA: « FIR ZE DÉNGEN - POUR SERVIR »

Oktaavpriedeger an de Pontifikalandachte sinn 12 **DIAKONEN** an d’Fra vun engem Diakon aus eisem Bistum.

- **Pilgerdag vun der PAR DIKRICH LE BON PASTEUR**  
**Oktaavmass an der Kathedral,**  
**dënschdes den 30.04.2024, 9h30**
- **Pilgerdag vun der PAR ETTELBRECK SAINTS-PIERRE-ET-PAUL**  
**Oktaavmass an der Kathedral,**  
**freides den 03.05.2024, 18h00**

D’Pareen Dikrich an Ettelbréck organiséiere **KENG Busser** fir den Oktaav-Pilgerdag. Profitéiert vun ëffentleche gratis Transport oder maacht Fahrgemeinschaften.  
*Les paroisses de Diekirch et Ettelbruck n’organisent PAS de bus pour la journée de pèlerinage à l’Octave. Profitez du transport public gratuit ou faites du covoiturage.*

⇒ De Programm vun der **Muttergottesoktaav zu Dikrich** fannt Dir um nächste Parbréif.

*Le programme de l’Octave à Diekirch sera publié sur le prochain bulletin paroissial.*

## Dënsdeg, 23. Abrëll 2024, 10.30, Ettelbréck:

**feierlech OKTAVMASS fir d’ganz Pargemeinschaft,**

organiséiert vun de Fraen a Mammen Ettelbréck-Waarken.

(Astëmmung mat Gebiet a Gesang ab 10.00)

Duerno, fir déi, déi wëllen: Mëttesdësch am **Restaurant “Brasserie beim Jenny”, Ettelbréck** (bei der Botterfra) op eege Käschten. Zopp, Hauptplatt an Taart, Menu auswiele bei der Umeldung **bis den 19. Abrëll:**

- ◆ beim Félicie Renckens, GSM 691 899654
- ◆ oder beim Laury Petry, GSM 621 282491.





# ÉISCHKOMMIOUN / PREMIÈRE COMMUNION

## PAREN DIKRICH LE BON PASTEUR & ETTelBRECK STS-PIERRE-ET-PAUL

**Fir de Kommiounskanner eng Freed ze maachen**, kënn dir een Don maache fir eent, puer oder all Kommiounskanner zesummen. Als Pargemeinschaft Dikrich an Ettlbréck ënnerstëtze mir dëst Joer de Solidaritéitsprojet vun der Ecole Privée Sainte-Anne Ettlbréck:

- **Nei Schoul « Sainte-Anne Kigali »** vun der **Maison Shalom (Ruanda)** (Aweihung am Okt. 2023). Vill Kanner kréien do d'Chance fir eng gutt Schoulausbildung.

**Pour faire plaisir aux enfants de la communion**, vous pouvez faire un don pour un, plusieurs ou tous les enfants de la première communion. Cette année, notre communauté paroissiale Diekirch et Ettelbruck soutient le projet de solidarité de l'Ecole Privée Sainte-Anne Ettelbruck:

- **Nouvelle école « Sainte-Anne Kigali »** de la **Maison Shalom (Rwanda)** (inaugurée en oct. 2023). Beaucoup d'enfants ont la chance d'y recevoir une bonne éducation scolaire.

Virement sur le compte de: **Fondation Partage Luxembourg**  
**CCPL IBAN LU74 1111 1261 0097 0000**

Vermierk: **Par Dikr.** oder **Ett.**, Numm a Virnumm Kand (Kanner), Schoul Ruanda  
Mention: **Par Dikr.** ou **Ett.**, nom et prénom enfant(s), école Rwanda



photos © hulu

**Opgepasst !** Aus Respekt virum Dateschutz dierfe mir keng Nimm méi vun de Kommiounskanner publizéieren!

**Attention !** Par respect de la protection des données, nous n'avons plus le droit de publier les noms des enfants de la communion.



## RÉCKBLÉCK: AKTIVITÉITEN, RELIÉIS FEIEREN, WUERT VU MERCI...

### MASSENDÉNGER COLMER-BIERG

Och dëst Joer  
waren d'Massendénger  
vu Colmer-Bierg  
zesummen op Beefort  
Schlittschong fueren an  
hunn e flotten Nomëtten  
an der Fuesvakanz  
zesumme verbruecht.



© Véronique Feller

### FRAEN A MAMMEN ETTTELBRÉCK/WAARKEN



Liewensmëttel-Päck-Aktioun  
fir d'Kanner an d'Familljen a Rumänien,  
vun der Kanner- a Familljenhëllef a.s.b.l.



Och dëst Joer hu mir Fraen a Mammen Etttelbréck/Waarken äis un der Liewensmëttel-Päck-Aktioun bedeelegt andeems mir **Sue** gesammelt hu fir d'lesswueren ze finanzéieren. D'Aktioun, déi de ganze Mount November gelaf ass, war zugongschte vu Leit a Rumänien souwéi an der Ukraine.

Mir soen all deene Leit, déi eis ënnerstëtzt hunn, e grouse **MERCI**. Dank ärer wäertvoller Hëllef konnte mir d'Aktioun mat enger Zomm vu **4200,00 €** ënnerstëtzen.

**PASTORALÉQUIPE / EQUIPE PASTORALE  
PAROISSES DIEKIRCH ET ETTTELBRUCK**

<b>RICHER Romain</b> , curé-doyen adj.	☎ 621 417 105 romain.richer@cathol.lu
<b>GRZANKA Gregor</b> , curé,	☎ 27 75 87 44 gregor.grzanka@cathol.lu
<b>LAUER FAVORETTI André</b> , vicaire	☎ 621 788 351 andre.favoretti@cathol.lu
<b>COLLING Paul</b> , subsidiaire	
<b>FRANCK Albert</b> , prêtre en retraite engagé au sein de la paroisse	☎ 80 32 78
<b>IHRY PIERRE</b> , subsidiaire	☎ 81 77 90
<b>MOLITOR Martin</b> , subsidiaire,	☎ 691 958 095 martin.molitor@cathol.lu
<b>MÖLLER Jean-Paul</b> , diacre	☎ 621 26 13 61 jean-paul.moeller@cathol.lu
<b>FELLER Véronique</b> , coopératrice pastorale	☎ 621 74 38 57 veronique.feller@cathol.lu
<b>HÜNEKE Regina</b> , coopératrice pastorale	☎ 621 468 833 regina.hueneke@cathol.lu
<b>FERREIRA Sara</b> , auxiliaire pastorale	☎ 81 84 61-22 & 621 201 011 sara.ferreira@cathol.lu
<b>HUBERT-LUTGEN Chantal</b> , secrétaire paroissiale pour <b>ETTELBRUCK</b>	☎ 81 84 61-21 chantal.hubert-lutgen@cathol.lu
<b>LOTZKES Chantal</b> , secrétaire paroissiale pour <b>DIEKIRCH</b>	☎ 80 32 94 chantal.lotzkes@cathol.lu
<b>LIMA Diego</b> , séminariste-stagiaire	☎ 661 262 062 diego.delima@cathol.lu

## PAR DIKRICH LE BON PASTEUR

1, rue Jean l'Aveugle  
L-9208 Diekirch  
Tel.: 80 32 94  
Mail: dikrich@cathol.lu




Homepage:

<https://cathol.lu/dikrich>

Konto Massintentiounen /  
compte intentions de messe:  
CCPLLULL  
IBAN LU90 1111 0079 4689 0000

**PERMANENCE  
SEKRETARIAT DIKRICH**

 **80 32 94**

Méin., Mëttw., Do., Frei. /  
lu., merc., jeu., ven.

➔ 10h00 -12h00

dënsdes zou / fermé le mardi

**NÄCHSTE PARBR. / PROCHAIN BULL. PAR.  
NR. 4-2024 (20.04-02.06.)**

➔ **Redaktiounsschluss / délai rédact.**

Méindeg / lundi 08.04. (12h00)

## PAR ETTTELBRÉCK SAINTS-PIERRE-ET-PAUL

10, Impasse Abbé Muller  
L-9065 Ettelbruck  
Tel. standard: 81 84 61  
Mail: ettelbreck@cathol.lu



Homepage:

<https://cathol.lu/ettelbreck>

**facebook:** Par Ettelbréck  
Saints-Pierre-et-Paul



Konto Massintentiounen /  
compte intentions de messe:  
Spuerkeess, BCEELULL  
Kierchefong C.T. /Ettelbreck  
IBAN LU55 0019 5055 7221 4000

**PERMANENCE  
SEKRETARIAT ETTTELBRÉCK**

 **81 84 61-21**

Méin., Mëttw., Do., Frei. /  
lu., merc., jeu., ven.

➔ 10h00-12h00

an och mëttw. nomëttes /  
et merc. après-midi

➔ 16h00 -18h00

dënsdes zou / fermé le mardi

**PARSEKRETARIAT DIKRICH:**

➔ **CONGÉ: 18.- 22.03.24**

**Permanence:**

Dënschd. 19.03 & frei. 22.03.  
vun 10h00 – 12h00

**PARSEKRETARIAT ETTTELBRÉCK :**

➔ **OUSCHTERCONGÉ: 2.- 5.04.24**



**keng / pas de  
permanence**

### **IMPRESSUM:**

Tirage Parbréif Nr.3-2024 → 1600 exemplaires  
papier 100% recyclé écologique en 90 g/m2.

Troisvierges

